



**Datele de contact sunt contra cost. Detalii aici: <https://www.rabota.md/ro/prices/cv>**

# Traducător RU-RO

## Despre mine

Despre Mine:

Sunt o persoană cu un spectru larg de competențe și experiențe profesionale. Am o pasiune pentru limbile străine, demonstrată prin abilitatea mea de a traduce conținut complex din rusă în română, și o fluență în crearea de conținut editorial și publicitar. Experiența mea în lucrul cu copiii și în serviciile publice subliniază abilitățile mele de comunicare și dedicarea pentru asistență și îngrijire. Sunt de asemenea o persoană cu abilități tehnice solide, demonstrând competențe în operarea eficientă a computerelor și în utilizarea software-ului specializat pentru editarea și gestionarea documentelor digitale. Prin natura mea proactivă și abordarea creativă, sunt pregătită să aduc o contribuție valoroasă în orice echipă.

Abilități Profesionale:

- Competențe lingvistice: Fluență în limbile română, rusă și engleză, cu abilitatea de a efectua traduceri precise și a adapta conținutul pentru diferite domenii.
- Redactare și verificare textuală: Abilități avansate de verificare calitativă a textelor în limba română și capacitatea de a scrie articole originale cu un conținut variat.
- Copywriting: Experiență în crearea de conținut publicitar, inclusiv texte pentru materiale promoționale și spoturi radio.
- Cunoștințe IT: Cunoștințe bune de operare PC, inclusiv utilizarea software-urilor de editare grafică și de procesare a textelor.
- Desktop Publishing: Abilitatea de a converti fișiere PDF needitabile în documente Word editabile, utilizând programul Omni Page pentru a facilita editarea, traducerea și actualizarea documentelor.
- Comunicare și servicii clienți: Capacitatea de a comunica eficient cu cumpărătorii, oferind un serviciu de calitate și menținând relații pozitive cu clienții.
- Educație și îngrijire copii: Experiență în lucrul cu copiii, oferind îngrijire și suport educațional într-un mediu preșcolar.

## Experiența profesională

### Copywriter · Privat

Octombrie 2021 - Noiembrie 2023 · 2 ani 2 luni

- Crearea de conținut culinar și articole pe diferite teme: Scrierea independentă a rețetelor culinare și a articolelor pe o varietate de subiecte. Publicarea conținutului original pe platforma

👤 30 ani  
♀ Feminin  
📍 Chișinău  
💰 8 000 MDL



## Preferințe

- Flexibil

## Limbi

- **Română** · Fluent
- **Rusă** · Fluent
- **Engleză** · Fluent

WordPress.

- Pregătirea Imaginilor:

Responsabilă pentru pregătirea și retușarea imaginilor utilizate în articole, folosind Adobe Photoshop, pentru a asigura o prezentare vizuală de înaltă calitate.

### **Copywriter · Business Expert**

*Ianuarie 2020 - August 2020 · 8 luni*

- Copywriting și crearea de conținut publicitar:

Specializată în scrierea de articole unice pentru diverse scopuri publicitare, inclusiv texte pentru flaiere, spoturi radio și articole informative. Am o abordare creativă și eficientă în transmiterea mesajelor publicitare, asigurându-mă că conținutul este atât captivant, cât și comunicativ.

### **Traducător RU-RO · S.R.L Simpals Dev**

*Iulie 2018 - Ianuarie 2020 · 1 an 7 luni*

- Traducător Rusă-Română:

Am efectuat traduceri din rusă în română pentru o gamă largă de materiale, inclusiv articole, comunicate de presă, descrieri post-eveniment, precum și conținut din domenii diverse - de la IT și sport, la evenimente caritabile, ecologice și medicale. Am asigurat acuratețea terminologiei și coerența conținutului pentru a reflecta corect mesajul original în limba țintă.

### **Traducător RU-RO · A. O. Altruism**

*Septembrie 2019 - Octombrie 2019 · 1 lună*

- Traduceri specializate în domeniul Psihologiei:

Am efectuat traduceri de înaltă precizie ale documentelor specializate în psihologie, contribuind astfel la misiunea organizației de prevenire a suicidului. M-am asigurat că terminologia specifică și subtilitățile lingvistice sunt fidel reprezentate, facilitând astfel comunicarea eficientă a informațiilor vitale.

### **Traducător RU-RO · Ren TV**

*Aprilie 2015 - Septembrie 2017 · 2 ani 6 luni*

- Traducător de Subtitrări pentru Filme și Seriale:

Am tradus și adaptat subtitrările pentru diverse filme și seriale difuzate de un post de televiziune recunoscut. Am utilizat programul Subtitle Edit pentru a sincroniza textul cu materialul video, asigurându-mă că subtitrările sunt pregătite corect pentru emisie.

**Vânzător în sala de comerț · „Vistarcom S.R.L”  
(Velmart)**

*Septembrie 2015 - Ianuarie 2016 · 5 luni*

- Vânzător Mezeluri:

Am ocupat poziția de vânzător la secțiunea de mezeluri în cadrul unui supermarket de renume. Responsabilitățile mele includeau servirea clienților, menținerea igienei la locul de muncă și gestionarea eficientă a produselor pentru a asigura prospețimea și calitatea acestora.

### **Educator** · Instituția preșcolară nr. 100 „Îngerașul”

*Iulie 2012 - Septembrie 2012 · 3 luni*

- Practică Pedagogică Preșcolară:

În cadrul Colegiului Pedagogic „A. Mateevici”, sub supravegherea directă a dirigintei și a profesorului meu de Pedagogie Preșcolară, am gestionat cu succes o grupă de copii cu vârstele între 3 și 4 ani. Experiența a inclus planificarea activităților educaționale, monitorizarea progresului individual al copiilor și asistența în implementarea programelor de lucru, contribuind astfel la dezvoltarea lor timpurie și la adaptarea la mediul educațional.

### **Ajutor de educator** · Instituția preșcolară nr. 100 „Îngerașul”

*Iunie 2012 - Iulie 2012 · 1 lună*

- Asistent Educațional:

Am avut responsabilitatea de a supraveghea copiii, de a menține ordinea în grupă și de a asista educatoarea în activitățile zilnice cu micuții. Am contribuit la crearea unui mediu sigur și propice pentru dezvoltarea lor, punând accent pe îngrijirea atentă și suportul educațional constant.

## **Studii: Medii**

### **Colegiul Pedagogic „A. Mateevici”**

*Absolvit în: 2013*

### **Gimnaziul Glingeni**

*Absolvit în: 2010*

## **Cursuri, training-uri**

### **Curs de contabilitate**

*Absolvit în 2018*

Organizator: ACAP